

<<瑶汉词典>>

图书基本信息

书名：<<瑶汉词典>>

13位ISBN编号：9787105092420

10位ISBN编号：7105092424

出版时间：2008-4

出版时间：民族出版社

作者：蒙朝吉，蒙凤姣 编著

页数：398

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<瑶汉词典>>

内容概要

我国瑶族，是一个历史悠久的民族，人口有二百六十三万七千余人（2000年统计），分布在广西、湖南、云南、广东、贵州和江西六个省（区）。

由于历史的种种原因，瑶族在长期的发展过程中，逐步形成了一个统一的、多源和多语种的民族。

自称繁多、语言复杂、居住分散是瑶族的一个特点。

自称为“布努”（其义为人）的瑶族，是瑶族中的一个支系，人口约有四十余万，主要分布在广西壮族自治区西部一带的山区里。

居住比较集中的是都安、大化、巴马三个瑶族自治县和南丹、凌云、平果、田东、凤山、东兰、德保、河池、隆安等县。

此外，贵州的荔波、云南的富宁还有一部分。

布努瑶族所说的话，属苗瑶语族苗语支语言，我们称为布努语。

布努语的特点是声母多韵母少，无塞音韵尾而有鼻冠音声母。

由于与壮族杂居历史较长，语言受壮语的影响较深，吸收了不少壮语借词，有的借入不少塞音韵尾。

从民间和学校借入的汉语借词，往往也要通过壮语为中介，带有北部壮语方言没有送气的塞音和塞擦音声母的语音色彩。

瑶族布努语在漫长的历史发展过程中，随着社会的发展而不断地发展和丰富。

它的整个词汇内容，涉及到本民族的历史、文化和社会生活的方方面面，如古人宇宙观、自然观、宗教习俗、婚姻家庭、心理状态、居住条件、生产技术、生活方式和多种语言借词等等，十分错综复杂。

本词典的出版对于将本民族的语言、历史、社会、宗教信仰、民族关系和对汉藏语系语言进行比较研究，深入探讨各民族语言间的历史渊源关系都有一定参考价值。

从文化教育来看，居住在桂西一带的瑶族，学龄前儿童都不会讲汉语，入学时学习汉语，都是从零开始，困难极大。

老师授课时，全用本民族语作为桥梁，逐字逐句地反复领读和翻译。

因此，老师不仅要学好汉语，还要精通本民族语言，善于进行对比翻译和讲解，使学生通过本民族语言来理解汉语词义和课文内容。

所以，本词典对于提高当地瑶族地区的双语教学质量是有一定帮助的。

布努瑶族，有不少很有价值的民间口头文学。

这是本民族智慧的结晶。

布努语文字方案（草案）的主要作用之一，是抢救本民族濒临亡失的文化遗产，使之世代传承。

这是很有历史意义的。

布努语的语音，是以广西壮族自治区大化瑶族自治县七百弄乡弄京村的瑶话为代表，也是该文字方案（草案）试验的标准音点。

这一带是瑶族聚居区之一，保留本民族的历史和文化较多，语言通行较广，语音特点较齐全，具有一定的代表性。

<<瑶汉词典>>

书籍目录

前言凡例声母分类索引汉语拼音索引词典正文附录 附录一：瑶族布努语音系 附录二：布努瑶族文字方案（草案） 附录三：音系和文字方案声韵对照表后记

<<瑶汉词典>>

章节摘录

一、条目安排 1.本词典所收的条目包括单音词、多音词、部分词组和四音格及一些常用的新借词，共一万余条。

2.民族语条目和例句，基本上都用国际音标标音。

民族语条目放在方括号里，后边的圆括号中为民族语文字方案（草案），接着是汉语释义。

3.民族语声调用数目字表示，只标调类，不标调值和变调。

从1、2、3、4调中演变出来的四个声调，只在原调上标了一撇为1、2、3、4，表示比原调读音高一度左右。

4.在民族语文字方案（草案）的每一个音节中，最后一个字母b、x、d、l、t、s、k、f，是表示八个声调的调类。

从1至4调演变出来的1至4，调，只读原调，不再另用字母表示。

5.本词典的民族语条目是按照布努语音位系统表的次序排列的。

在每一个声母组里，声母相同的，按韵母的次序排列。

声韵母都相同的，按声调的次序排列。

第一个音节的声韵调相同的，按第二个音节的声韵调次序排列。

其余的照此类推。

二、汉语释义 1、因布努语和汉语之间差别甚大，其中有不少条目很难找到意义相当的汉语普通话释义，只能用当地或南方其他汉语方言土语来表达，然后在括号中加以注解。

<<瑶汉词典>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>